

## **Alle associazioni nazionali affiliate alla FIFA**

Circolare n. 792

Zurigo, 21 dicembre 2001

### **Calendario Internazionale Coordinato**

Si fa riferimento alla nostra circolare n. 719 del 23 giugno 2000 per ricordare che il calendario internazionale coordinato, approvato dal Comitato Esecutivo FIFA durante la riunione del 6 giugno 2000 e durante il Congresso FIFA che ha avuto luogo a Zurigo nell'agosto 2000, entrerà in vigore l'1 gennaio 2002 ed introdurrà le date stabilite per gare internazionali negli anni 2002, 2003 e 2004. Si rimette in allegato copia delle date stabilite per gare ufficiali ed amichevoli.

Sempre in allegato, si rimettono ulteriori spiegazioni riguardanti il funzionamento di tale calendario. Quest'ultimo permetterà alle associazioni nazionali di convocare calciatori da far giocare con la propria rappresentativa nazionale, in qualsiasi gara ufficiale od incontro amichevole fissato in tali date. Ogni calciatore convocato dovrà essere rilasciato dal club con il quale è tesserato. Per ulteriori dettagli relativi al rilascio dei calciatori per incontri di rappresentanze nazionali, si invita a fare riferimento al nuovo Regolamento FIFA per lo Status ed il Trasferimento dei Calciatori (capitolo XIII, articolo 36) del 5 luglio 2001. Si fa riferimento all'articolo 45 del Regolamento per ogni questione non prevista nell'allegato sopra citato.

Il calendario degli incontri internazionali per gli anni 2002, 2003 e 2004 sarà costantemente aggiornato, in particolare saranno inserite le date dei tornei all'interno delle varie Confederazioni e, per quanto attiene al calcio, le date del girone preliminare dei Giochi Olimpici di Atene 2004, che verranno stabilite a breve.

Distinti saluti.  
FIFA

Michel Zen-Ruffinen  
Segretario Generale

Allegati

Copia: -Comitato Esecutivo  
-Confederazioni

## **Rilascio di calciatori per incontri di rappresentative nazionali secondo il Calendario Coordinato Internazionale**

(Contrario al Regolamento per lo Status ed Trasferimento dei Calciatori, articolo 36 comma 2, che verrà modificato in base alle decisioni prese dal Comitato Esecutivo FIFA)

---

### **a) Date stabilite per gare di qualificazione a competizioni internazionali**

Queste gare hanno la priorità su quelle del campionato nazionale. In altre parole, le gare del campionato nazionale o di coppe non possono essere fissate in una delle date stabilite.

Il club presso il quale il calciatore convocato è tesserato, è tenuto a rilasciare il calciatore all'associazione nazionale per ogni gara internazionale inserita nel calendario (allegato "Calendario Internazionale Coordinato 2002-2004").

Il calciatore dovrà essere rilasciato anche per il periodo di preparazione. Se il calciatore è convocato per disputare una gara di qualificazione per una competizione internazionale, tale periodo avrà la durata di 4 giorni (incluso il giorno della gara). Il periodo del rilascio dovrà essere prolungato di 5 giorni se la gara in questione ha luogo in un continente differente da quello in cui il club ha sede (art. 36, comma 5b).

### **b) Date stabilite per gare amichevoli**

Queste gare hanno la priorità su quelle del campionato nazionale. In altre parole, le gare del campionato nazionale o di coppe non possono essere fissate in nessuna delle date stabilite.

Il club presso il quale il calciatore convocato è tesserato, è tenuto a rilasciare il calciatore all'associazione nazionale per ogni gara internazionale inserita nel calendario (allegato "Calendario Internazionale Coordinato 2002-2004"). Tali gare possono essere sia di qualificazione (come definito dall'art. 36 comma 2a) che amichevoli.

Il calciatore dovrà essere rilasciato anche per il periodo di preparazione. In caso di gara amichevole, tale periodo avrà la durata di 48 ore (art. 36, comma 5a).

### **c) Gare di qualificazione a competizioni internazionali in date stabilite per gare amichevoli**

In alcuni casi (causa di forza maggiore, problemi relativi all'organizzazione del calendario, etc.), può essere necessario disputare una gara di qualificazione ad una competizione internazionale in una data inizialmente stabilita per gare amichevoli. In tale caso, se il calciatore è convocato, dovrà essere rilasciato alla propria associazione nazionale (come indicato nel paragrafo **a**) di cui sopra, secondo l'art. 36 comma 2a).

Il periodo del rilascio, tuttavia, avrà la sola durata di 48 ore (art. 36, comma 5a).

### **d) Gare amichevoli in date stabilite per gare di qualificazione a competizioni internazionali**

Se un'associazione nazionale non deve disputare gare di qualificazione a competizioni internazionali, potrebbe comunque voler disputare gare amichevoli internazionali.

In tale caso, se il calciatore è convocato, dovrà essere rilasciato alla propria associazione nazionale (come indicato nel paragrafo **b**) di cui sopra, ai sensi dell'art. 36 commi 2a e 5a).

Il periodo del rilascio, tuttavia, avrà la sola durata di 48 ore.

**e) Gare amichevoli in date non incluse nel calendario internazionale**

Queste gare non hanno la priorità sulle gare del campionato nazionale. Se la gara amichevole in questione non è inclusa nel calendario internazionale, il club non è obbligato a rilasciare il calciatore convocato. Secondo l'art.36, comma 4, un calciatore può essere rilasciato all'associazione nazionale solo nel momento in cui il suo club abbia espresso un parere favorevole sul suo rilascio.

**f) Gare finali**

Secondo l'art.36, commi 2b e 5c, se un calciatore è convocato, dovrà essere rilasciato per disputare la gara finale organizzata dalla FIFA o dalla propria Confederazione in un periodo inserito nel calendario internazionale. In tal caso il periodo del rilascio avrà la durata di 14 giorni.

**g) Commenti**

- a. Si raccomanda vivamente a tutte le associazioni nazionali di organizzare gare internazionali il mercoledì od il sabato. Quando possibile, si raccomanda a tutte le associazioni nazionali di adottare il sistema "mercoledì e sabato", cercando, in tal modo di fissare due gare internazionali all'interno di una stessa settimana.
- b. Il Comitato Esecutivo FIFA si riserva il diritto di aggiungere ulteriori date per gare internazionali. In questo caso, i calciatori dovranno essere rilasciati secondo il paragrafo a) di cui sopra.

**Calendario internazionale coordinato**  
**Date stabilite per incontri di rappresentative nazionali 2002 – 2004**  
**Aggiornamento: dicembre 2001**

ANNO	GIORNO MESE	DATE PER INCONTRI E COMPETIZIONI UFFICIALI	DATE PER GARE AMICHEVOLI	DATE TOTALI
<b>2002</b>				
<b>CONCACAF—Gold Cup</b>	<b>19.01-03.02</b>			
<b>CAF— Coppa d’Africa</b>	<b>19.01-10.02</b>			
	12-13.02		1	
	26-27.03		1	
	16-17.04		1	
<b>Campionati Europei UEFA Under-21</b>	<b>16.05-28.05</b>			
<b>Coppa del Mondo FIFA</b>	<b>31.05-30.06</b>			
	20.-21.08		1	
	07-08.09	1		
	12-16.10	2		
	19-20.11		1	
<b>Centenario Real Madrid CF</b>	18.12	Incontro amichevole in occasione del centenario		
		<b>3</b>	<b>5</b>	<b>8</b>
<b>2003</b>				
	11-12.02		1	
	29.03-02.04	2		
	29-30.04		1	
	07-11.06	2		
	19-20.08		1	
	06-10.09	2		
	11-12.10	1		
	15-19.11	2		
		<b>9</b>	<b>3</b>	<b>12</b>
<b>2004</b>				
	17-18.02		1	
	30-31.03		1	
	27-28.04		1	
<b>CENTENARIO FIFA</b>	<b>VENERDI 21.05</b>	<b>Incontro amichevole in occasione del centenario</b>		
	17-18.08		1	
	04-05.09	1		
	09-13.10	2		
	16-17.11		1	
		<b>3</b>	<b>5</b>	<b>8</b>

Oltre alle date sopra elencate, le Confederazioni sono autorizzate ad utilizzare il periodo riservato alle competizioni FIFA (giugno/luglio) ed delle Confederazioni (gennaio/febbraio o giugno/luglio) per gare ufficiali secondo le proprie necessità. In tal caso, le date fissate dovranno essere comunicate alla FIFA per la pubblicazione entro e non oltre il 31 dicembre dell’anno precedente.

Competizioni tra Confederazioni — date stabilite per l’anno 2002:

19.01 - 03.02	CONCACAF	Gold Cup
19.01 - 10.02	CAF	Coppa d’Africa
08.05 - 09.05	FIFA	64° Blue Stars/FIFA Youth Cup a Zurigo
16.05 - 28.05	UEFA	Campionati Europei Under-21
18.12		Centenario del Real Madrid CF